

# EL BIEN PÚBLICO

DIARIO MONÁRQUICO

FUNDADO EN 1.º DE MARZO DE 1873

ORIGINALES

Redacción y Administración:  
Plaza de Pablo Iglesias 17 y Rampa  
de la Alameda, 22  
Teléfono 1111

Telegramas: «BIEN» MAHON

—No se devuelven los originales—

Mahón, viernes 28 de Agosto de 1931

Núm. 17.519

Año LVIII



Se ha hablado recientemente de la próxima boda de la ex Infanta Doña Beatriz con don Alvaro de Borbón Orleans. La fotografía representa a las ex Infantas Doña María Beatriz y Doña Beatriz, el ex Infante Don Juan, a Don Alvaro y a su hermano Don Alfonso, paseando por Ulster, en su reciente viaje por Irlanda

## DESMANDADOS Y COMPRENSIVOS

## LA POLÍTICA DE CONVENIENCIA NACIONAL

Algunas de las vestales de la República que son las que más dale están haciendo, o fueran solamente idiotas o excesivamente listas, comprenderían que la única manera de consolidar el régimen, se encuentra en la política de orden, de competencia y de trabajo; en una política que tenga por lema el mantenimiento inexorable del principio de autoridad, mediante el cumplimiento de unas leyes iguales para todos y que a todos los que viven en España ofrezcan garantías.

Nosotros queremos un régimen legal que, ante todo, garantice la permanencia de España. Y dentro de esa legalidad lucharemos noblemente por el predominio de nuestros ideales, siempre respetuosos con el Poder constituido.

El peligro para la República no está en la actuación diáfana y leal de sus adversarios ideológicos, sino en la acción disolvente, en la indisciplina social, en los forcejeos del odio, del rencor y del egoísmo.

Pero esto no lo entienden los pobres energúmenos, que sólo miran a la caja del pan, creyéndola en peligro a toda hora.

El señor Lerroux ha dicho en Valladolid una gran verdad: «No ultrajéis la dignidad de esos hombres, que, siendo honradamente monárquicos, os servirán mejor que muchos recién venidos, que vienen a ver lo que da la vaca ordeñada».

El que a esas normas, aplicables a todos los sectores del país, se atenga en el Poder, podrá salvar a España.

Los otros la hundirán irremediablemente.

(De «La Nación».)

ponen a merendar, el resto de los habitantes están cenando. Cuando aquellas familias regresan a España, los extranjeros van al teatro o hacen su tertulia. Y, en fin, cuando los españoles empiezan a cenar, los que no lo son se disponen a ir a la cama.

Ayer mismo presenciamos en un hotel de los más concurridos de San Sebastián un hecho curioso: en cuanto se abrió el comedor, a las ocho de la noche, penetraron, sin faltar uno, todos los extranjeros que en el hotel se alojaban. En cambio, a las diez de la noche, empezaron a llegar los veraneantes españoles.

Las funciones de teatro se anuncian a las diez y media, para dar principio a las once, y una fiesta organizada en la plaza de toros, se anunciaba para las once menos cuarto. Media noche para los extranjeros que viven con arreglo al horario de verano.

No hay en el mundo una nación que lleve trastocado hasta tal extremo su régimen de vida.

En ninguna parte se come a las ocho y se cena a las diez y comienzan los teatros a las once, porque eso supone el desequilibrio de la jornada y la pérdida de incalculables horas de trabajo.

Pero, éste, es mal sin remedio. Genio y figura...

Diez diarios y dos semanarios suspendidos por disposición dracónica.

No extrañemos mucho la medida. Ya es sabido que al liberalismo

doctrinario encaramado en las alturas suele corresponder siempre la tiranía en los procedimientos.

Pero el hecho nos obliga a recordar, por fuerza, a don Galo Ponte. ¡Qué atrocidades no se escribieron y qué caricaturas no dibujaron lápices tabernarios, porque don Galo Ponte había autorizado la inclusión en el Código penal de los delitos de Prensa, que podían llevar aparejados la suspensión de periódicos!

Los histriones jurídicos se hicieron trizas hasta sus ropas íntimas. Los abogadetes turbulentos escalaban las tribunas para decir al pueblo los horrores inquisitoriales que amenazaban a la libertad de pensamiento. Los folclóricos de las hojas, que eran pasto de los revolucionarios, se desmayaban en artículos histéricos, desesperados, porque no iban a poder escribir. Los garfios del que ellos llamaban el «Código de don Galo», estaban clavados sobre la libertad de la Prensa.

Ahora son otros tiempos. Se suspende doce periódicos, alegando la necesidad de defender al régimen, y se le mantiene en la cárcel al señor Ponte.

Y a la mayoría de los sicofantes que antes enronqueaban protestando, les parecerá muy bien.

(De «El Debate».)

El 4 de Julio último se inauguró en Río Janeiro un monumento a la amistad del Brasil y los Estados Unidos con asistencia del Presidente Getulio Vargas y del Embajador Edwin V. Morgan, y en esa misma fecha en Posen, el Presidente de Polonia, Ignacio Moscicki, descubrió una estatua de grandes dimensiones del Presidente Wilson, a quien debe aquella nación la vuelta a la vida después de haber sido repartida entre Alemania, Austria y Rusia.

Veremos si después de las estatuas de los Padres de la Patria y del Panamericanismo sale para alguna ciudad de Centro o Sur América la estatua de Monroe, que

también es el Padre de otra doctrina que ya ha causado no pocos quebraderos de cabeza a los diplomáticos de Ambos Mundos y que todavía dará mucho que hacer a los políticos del porvenir.

¿Influyen positivamente estos regalos escultóricos en la buena amistad y en las relaciones entre los Pueblos? Sería de desear que así fuese, pero lo cierto es que algunos pueblos se inclinan a sospechar que dentro de estas estatuas, como dentro del caballo de Troya, hay griegos que hablan inglés.

MARCIAL ROSSELL  
Hotel Ansonia, New York, Agosto de 1931.

LA VOZ  
DIARIO INDEPENDIENTE  
Véndese en la Librería de MANUEL SINTES ROTGER, plaza de Pablo Iglesias 17, Mahón.

## DESDE NUEVA-YORK

## LA ESCULTURA Y LAS RELACIONES INTERNACIONALES

Acaso fueran los griegos los que emplearon por primera vez la escultura como instrumento político y diplomático para ganar una difícil cuestión internacional y sabido es cuanto lamentaron los troyanos el haber aceptado un caballo, obra de sereno cálculo y honda perfidia que les costó la caída de la ciudad y fué la terminación de una guerra larga y costosa. A no ser por el caballo famoso tal vez la historia se habría olvidado del nombre de la valerosa e insigne Troya. Y todo por culpa de Elena.

En la época moderna la escultura ha tenido un resurgimiento notable en las relaciones internacionales como expresión y medio de demostrar el mutuo afecto que se profesan los pueblos. Los Estados Unidos son los que, siendo el pueblo menos artista, ha usado de la escultura para manifestar a pueblos de otra raza y espíritu la inclinación y amor que les profesa.

Del puerto de Nueva York han salido en los últimos treinta años varias estatuas del Padre de la Patria para adornar jardines y plazas de Centro y Sud América. Aunque algunas veces, como en Méjico, la estatua de Washington haya sido derribada como protesta del pueblo contra la política imperialista de los Estados Unidos, no ha bastado para destruir el simbolismo del regalo, ni la intención del donante.

Pero ahora se ha dado un paso más adelante y se ha iniciado otra táctica. Jorge Washington significa muy poco en la historia meridional del Nuevo Mundo aunque llene por completo la historia de esta gran República, y ha sido preciso buscar otra figura que se acerque más al sentimiento continental de América.

Hace años que la estatua de Washington se erigió en Caracas,

en un pequeño jardín entre el Teatro Nacional y la basílica de Santa Teresa. Después el Gobierno de Venezuela regaló a la ciudad de Nueva York una estatua ecuestre de Bolívar, colocada en una eminencia del Parque Central, y ahora para corresponder a ese regalo el Gobierno de Washington ha enviado a Venezuela la de Henry Clay, llamado el Padre del Panamericanismo, obra de Edmond T. Quinn.

Caracas será la primera ciudad de Hispano América que tendrá dos estatuas a estadistas de los Estados Unidos. Mientras así se prodigan las esculturas de celebridades de los Estados Unidos, en este país, únicamente existen las de Bolívar, en Nueva York, y la de San Martín, en Washington, como representación del genio de otra raza que se extiende desde el Río Grande hasta Magallanes.

## TAJAMAR

## Contra la incompreensión

Los contemporáneos de Quatremere de Quincy se asombrarían de oír levantar la voz al cielo ante el arrasamiento de la Catedral de Reims, durante la gran guerra; catedral a la que el ilustre crítico francés calificara de hija de un arte «confuso e ignorante» y que sólo expresaba «desorden».

Esta opinión sobre el estilo gótico—al que más tarde habíamos de tratar con las mayores consideraciones, dándole preferencia a todos los demás y prodigándole frases tan estiradas como «sus alas cresterías», «sus calados fantásticos», «sus solemnes arbotantes»—es, ni más ni menos, que el producto de una época intolerante y exclusivista, ya que idénticamente se producen—como en Manuel Abril—La Bruyère, Montesquieu, Poquelin, Rousseau y otros, sin faltar el voto de la Academia de Bellas Artes, la cual, en su fobia para con el nuevo estilo, llegó hasta negarle condiciones constructivas. El mismo Abril cuenta cómo en 1800 un tal Pettit Radel ofreció a las autoridades un procedimiento de su invención capaz de derribar al poco rato de puesto en práctica las más grandes obras del arte gótico.

Y no obstante, lo que ayer promovía tales críticas acerbas, hoy nos asombra y lo consideramos como un estilo exquisito e insuperable, una quintaesencia.

Y es que esto no es más que una regresión a los estados puros de la conciencia. Son los años los que nos hacen comprender y ser tolerantes. Hace algún tiempo, quién hubiera prestado atención a Picasso? Picasso, dolido de la incompreensión, hubo de marchar a París y nos fué preciso aguardar la concesión de primeras medallas en Inglaterra y Estados Unidos para darnos cuenta de que las «rarezas» de Picasso eran obras de arte, de un arte mejor, más alquitarado del que tenemos en turno de comprensión y del que deducimos un canon restringido y absurdo. Ahora lo ampliaremos un poco, diciéndonos:—Entonces... es cierto que Picasso era alguien.

Como lo era ya Natalia Goncharova, la aprovechada discípula de Roevich y Bakst, cuya fantasía tropezara con tantos obstáculos hasta convencer a algunos críticos—los más siguen ternes en su negación artística—de que su plasticismo intensamente emocional, primitivo y post-impresionista, realizaba con ventaja las obras teatrales de gran espectáculo. (Consúltense a este respecto sus diseños para el decorado y vestuario sintético de «Le coq d'or» de Rimsky-Korsakoff.)

De la incompreensión han nacido las mayores incongruencias de que nos habla la historia. A esa falsa posición, brotada de un exclusivismo feroz, se deben blasfemias ignominiosas.



S.-N SEBASTIAN.—Desfile con motivo de la conmemoración del llamado Pacto de San Sebastián

## NOTAS DEL BLOCK

El horario que rige en España para teatros y comidas, hace del nuestro un pueblo de excepción y parece ya un mal sin remedio.

La adición por la vida de noche lleva España en la sangre, y de ello se deducen no pocos males para la nación, que no vamos a reparar todos.

Sin una explicación que la justifique, más bien contra toda ló-

gica, atendiendo acaso a intereses muy particulares, se opuso el Gobierno anterior a la República a la implantación del horario de verano. Por ese doble retraso, el de la hora y el que produce el espíritu noctámbulo, ocurren cosas como estas.

Cuando las familias españolas que van a pasar la tarde en los pueblos de la costa francesa, se dis-

III

Alcaldía de Mahón

Declaraciones juradas de trigo
Por Decreto del Ministerio de Economía Nacional de fecha 18 de Julio último, se ordena a todos los productores de trigo para que presenten en las Alcaldías respectivas antes del día 1.º de Octubre próximo, declaraciones juradas comprensivas de los siguientes extremos:

Cantidad de trigo recolectado en el año actual, y
Existencia en poder de los agricultores en 15 de Septiembre venidero, con absoluta separación de las cantidades de trigo procedentes de cosechas anteriores y de las recogidas en 1931.

En su consecuencia y a fin de poder cumplimentar lo que en el citado Decreto se ordena, se pone en conocimiento de todos los productores de este término municipal por medio del presente anuncio, que antes del día 1.º de Octubre citado, están obligados a presentar en esta Alcaldía dichas declaraciones.

Al propio tiempo se hace presente que, según el mencionado Decreto, la falta de presentación de las referidas declaraciones juradas, el falseamiento o inexactitud que en las mismas se observen, serán castigadas por los Alcaldes con las multas procedentes, con sujeción a la escala establecida en el apartado d) del artículo 12 del Reglamento aprobado por Real decreto de 29 de Marzo del año anterior.

Lo que se hace público para general conocimiento y su más exacto cumplimiento.

Mahón 27 Agosto de 1931.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

Es preciso citar otros ejemplos para poner de manifiesto la incomprensión, en este caso particular, y en general, la restricción del espíritu? Y es necesario notar aún más los fracasos del criterio cerrado o unilateral en Arte? Contra ello me declaro abiertamente porque nunca satisfizo mi espíritu, ni me ha placido un fallo declarando esto bueno y lo otro, por tanto, no serlo, por ley exclusivista. La verdad, en arte, no admite legislación. Sólo una cosa es común en arte: la inspiración. Y a ella dió Dios las alas de la fantasía para librarla de todo obstáculo, de toda tiranía, sin excluir la de los intelectuales.

La inspiración necesita libertad, desligarse de toda restricción, lastre de su vuelo. En el aire, cada flecha tiene una ruta; cada aeroplano, una cortante hélice. Todos abren nuevos caminos, y sería una dictadura infame obligarles a normas desprendidas del vuelo de otros, sea cual fuere su condición. Una imposición sistemática tradicional coartaría la libertad y la obra trascendería forzosamente a formulismo, retrasando o negando completamente, el albor del artista, el nacimiento y afirmación de la personalidad.

Para no negar esto, es por lo que se precisa ir contra la incomprensión, empezando con un deseo fervoroso de abrir el espíritu a una amplia tolerancia para todas las tendencias. Sobre ser razonable es más correcto, siquiera por respeto a las unidades de escuela, ya que no existió ninguna que no dejara por lo menos un buen artista. Quién se atrevería a afirmar que la de ahora no lo tenga también?

ANDRÉS CASASNOVAS

VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy: Agustín, doctor y fundador, Alejandro, Viviano, obispos, Hermas, Julián, Pelayo, Fortunato, Cayo, Antes, mártires, Moisés, anacoreta.

La misa y oficio divino de hoy es de San Agustín obispo, con rito doble y color blanco.

EXPOSICION DIARIA

De siete a ocho de la noche en la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora del Carmen.

SAN AGUSTIN, OBISPO Y DOCTOR.—Nació en Tagaste, Africa, y fué dotado por la naturaleza de agudísimo ingenio. Su madre Santa Mónica lo inclinó al bien desde sus más tiernos años, pero su padre no permitió que fuese bautizado. La ambición del padre pasó al hijo que era alabado por su ingenio. Muy joven aún, obtuvo la cátedra de profesor en Roma y después en Milán en tiempos de San Ambrosio, cuya fama de orador le era conocida. Pero él se habría perdido irremisiblemente si su madre no hubiese orado por él continuamente; Dios por esto convirtió a San Agustín, mientras leía la conversión de San Pablo; inspirado por una luz celestial, dijo: «Si él lo hizo, por qué no yo?»

Y corrió a San Ambrosio; recibió el santo Bautismo y tomó la divisa de penitente. Con su madre se dirigió a Africa. Fué consagrado Obispo por el Obispo de Ipona y fué luz esplendente en medio de tantos errores, y para gloria de la Iglesia, fundó el Orden Agustiniense. Murió el 28 de Agosto del año 430.

Observaciones meteorológicas a las 7 horas de hoy
Presión atmosférica (a 0º y nivel del mar) 762'4
Temperatura (a la sombra) 23'1
Humedad relativa 70%
Dirección del viento: NNE
Fuerza del mismo: Flojito
Nubes: Stratus cúmulus
Estado del cielo: Casi despejado
Temperatura máxima en 24 horas 27'0º
Id. mínima en id. 20'6º
Lluvia en id. 0'0mm

28 Agosto de 1931.

MOTORES

Don Pascual Vallés Pons pide permiso para colocar un motor eléctrico de 1 H. P. en la casa número 30 de la Plaza de España para destinarlo a la industria de confitería.

Lo que se hace público para conocimiento de todas aquellas personas a quienes puede afectar la expresada instalación para que dentro del plazo de ocho días a contar desde la publicación del presente anuncio en los diarios locales de esta ciudad puedan presentar las reclamaciones que estimen pertinentes.

Mahón 27 de Agosto de 1931.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

Depósito de escombros

Queda prohibido depositar escombros en la Avenida de José M.º Cuadrado, pudiendo hacerlo en la parte de camino de Dalt San Juan que enlaza con el camino «del Diabla».

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados. Mahón 28 de Agosto de 1931.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

GANGA

DOS BOTES A MOTOR de 22 y 23 palmos, bien equipados, con cambio de marchas, motores marinos marcas «Bub» de 2 1/2 HP. y «Cayle» 4 HP., a toda prueba y a precios económicos, por ser procedentes de cambio con automóviles.

RAFAEL ROSELLO Plaza República, 10. — Mahón 3-6

MILITARES

Servicio de la Plaza de Mahón para el día 28 de Agosto de 1931

Parada: Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día: T. Coronel de Artillería don José Cotrina.

Imaginaria: T. Coronel de Infantería don Emilio Ramos.

Hospital y Provisiones: 6.º Capitán de Infantería.

Vigilancia: 4.º Oficial de Infantería.

El Comandante Jefe de Estado Mayor, Jacinto Dolz del Castellar.—Rubricado.—V.º B.º.—El General Comandante Militar, BALMES.—Rubricado.

Antiguo y acreditado Centro de Enseñanza FONTIRROIG dirigido por DOÑA MAGDALENA HUMBERT Maestra con título Superior con la colaboración de competente Profesorado
Escuela graduada de 1.ª Enseñanza de ambos sexos, Bachillerato, Teneduría, Francés, Inglés, Música, Preparación para el ingreso en carreras especiales (Hacienda, Telégrafos, Correos, etcétera, etcétera).
Las clases de 2.ª Enseñanza a cargo del Licenciado en Ciencias don Luis Gómez Amat.

CRÓNICA

La función de mañana

A favor de los sin trabajo, mañana por la tarde se representará por segunda vez por la compañía de distinguidos aficionados de esta localidad, la farsa cómica de Dicenta y Paso (hijo) «Mi tía Javiera», completándose el programa con el recitado de unos monólogos interesantes.

Tenemos noticias de que para la función de mañana hay gran demanda de localidades y creemos un acierto la repetición de la obra que obtendrá tan lisonjero éxito como lo obtuvo en la noche del estreno.

\*\*\*

Se avisa al público que desde las cuatro de la tarde de hoy y mañana sábado todo el día estará abierta la taquilla del Teatro.

Con el fin de no salir tarde de la función, se ruega la puntual asistencia a las seis, a cuya hora comenzará el acto.

Los precios que regirán para las localidades son los siguientes:

Table with 2 columns: Location and Price (Pts.). Plateas sin entradas 6'00, Palcos principales sin entradas 6'00, Palcos de segunda con entrada 4'00, Butacas con entrada 1'25, Delantero de tercer piso 0'75, Entrada general 0'50.

De viaje

A bordo del vapor «Rey Jaime II» salieron ayer para Barcelona don Bartolomé Pons Bagur e hija; doña Lorenza Pons viuda de Amengual e hijas y don Santiago López Coll.

También salió en dicho buque parte de la compañía de Alfonso G. Hernández.

Esta mañana han llegado de Palma a bordo del vapor «Atlante» don Ramón Balet; don Juan Villegas y señora; don Ignacio Pomar y don Alfonso de Deu.

Concierto público

Lo dió anoche en nuestro principal paseo la Música Municipal, interpretando bajo la dirección de su maestro señor Mir, un variado programa que gustó a la numerosa concurrencia.

Instalación de líneas eléctricas

Solicitada autorización por la Eléctrica Mahonesa, S. A., para instalar una línea eléctrica de alta tensión de Mahón a Alayor, otra de la Colársiega a San Luis y otra de la carretera de San Luis a Villa Carlos y Fortaleza de la Mola, por acuerdo del señor Gobernador de la provincia, se ha abierto una información pública de treinta días para que en este plazo puedan presentar las reclamaciones justificadas las personas y entidades interesadas, publicándose en el Boletín de la Provincia la relación de las mismas.

Movimiento demográfico

DEFUNCIONES

Día 27.—Jaime Pons Rotger, 87 años, falleció en la calle de Juan Mir y Mir número 22.

Catalina Olives Salom, 52 años, falleció en la calle de San Cirilo número 6.

NOTICIAS MARITIMAS

Después de haber embarcado 85 pasajeros, correspondencia y un pico de carga varia, ayer tarde a las siete, hora de itinerario, levó anclas con rumbo directo a Barcelona el vapor correo «Rey Jaime II»

al mando del capitán D. José Caldés Clar.

A bordo del citado vapor fueron embarcados 20 lanares, 66 jaulas con aves, 40 con huevos, 7 cajas con queso, 6 con langostas y 66 bultos con fruta.

—Restablecido de su ligera indisposición, embarcó nuevamente en el vapor «Rey Jaime II» el primer oficial de dicho buque don Salvador Pro Capdepón.

—Procedente de Barcelona conduciendo 180 toneladas de cemento, llegó ayer el motovelero «Carmen Carter», al mando del patrón don Francisco Juan.

—Procedente de Tarragona y Palma, esta mañana a las seis y media ha llegado a este puerto conduciendo 53 pasajeros, balija y 42 toneladas de carga varia, el vapor correo «Atlante», al mando del capitán D. Jaime Gelpi Verdaguer.

El «Atlante» saldrá esta noche a las ocho para Palma.

REPARACION Y LIMPIEZA de toda clase de máquinas de escribir PRECIOS ECONOMICOS Especialidad en la «UNDERWOOD» Jaime Carolá Farrés Mecánico de máquinas para escribir Calle Rosario, 27.—Mahón 2-6-1 mi v

SE VENDE

Un carricuba en muy buen estado. Formarán en Biniencolla de ca' s Patrons de San Luis. 5-5-1 mi v

El Cok es el carbón ideal para cocinas económicas.

El Cok es el combustible más barato.

El Cok es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS

Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 Ptas. los 40 kilogramos.

Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 Ptas. los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de cok.

Encargos: en las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado Plaza de Pablo Iglesias (antes del Príncipe), 19.

Conferencias telegráficas

SERVICIO ESPECIAL DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID

Madrid 27 a las 18.

Conferencia con el Gobernador del Banco

El ministro de Hacienda don Indalecio Prieto ha conferenciado esta mañana muy extensamente con el Gobernador del Banco de España.

No hizo el ministro manifestaciones, si bien se relaciona esta conferencia con la reunión del Consejo de Administración del Banco y la cuestión monetaria.

Reorganización de plantillas

El ministro de Fomento señor Alborno nos dijo que había firmado una disposición referente a la reorganización

COTIZACIONES

BOLSA DE BARCELONA Telegrama facilitado por el Banco de Menorca. Del día 27 de Agosto de 1931. Francos 43'725, Libras 54'20, Dollars 11'145, Liras 58'325, Interior serie A 61'25, Id. id. B 61'00, Amortizable 5 p % A. 1920 80'25, Id. B 79'75, Exterior Serie A 78'50, Oblig. C. Tratat. 6% 1922 92'00, Id. F. C. Nort. Pad. 3% 64'50, Amortizable 5 p % A. 1917 74'00, Id. B 74'00, Oblig. Sdad. Gral. Aguas de Barcelona 6% 100'00, Acciones Nortes fin de mes 58'75, Id. Alicante 41'70, Id. Andaluces 00'00, Id. Orenses 00'00, Id. Coloniales 58'75

Crédito Mercantil de Menorca MAHON

Bolsa de Barcelona del día 27 de Agosto de 1931. Amort. 5 por 100 A. 1920 80'25, Id. 5 id. B. id. 79'75, Inter. 4 id. A. 61'25, Id. 4 id. B. 61'00, Amort. 5 id. A. 1917 74'00, Id. 5 id. B. id. 73'90, Id. 5 id. A. 1927 li. 89'50, Id. 5 id. B. id. lib. 89'00, Exter. 4 id. A. 00'00, Id. 4 id. B. 78'00, Obligaciones Norte Prioridad 64'50, Alicante 3% 1.ª hipoteca 56'25, Andaluces 2.ª serie fijo 18'00, Céd. B. Hip. de España 4% 81'00, » » » 5% 89'50, » » » 6% 97'00, Francos cheque Paris 43'725, Liras id. Roma 58'325, Dollars id. New-York 11'145, Libras id. Londres 54'20, Reichmarks id. Berlin 2'6475

MONEDAS DE ORO

Alfonsinos 000'00, Onzas y sus fracciones 000'00, Isabelinas 003'00

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obl. Ayunt.º Mahón 6% E. 1897 100, » » » 6% E. 1916 100, » » » 5% E. 1921 100, Empréstito 100.000 ptas. 100, » Ayunt.º Mahón 5% E. 1921 100, Empréstito 45.000 ptas. 100, » Ayunt.º Mahón 6% E. 1925 100, » » » 6% E. 1927 100, libre impuestos 100/100, » Ayunt.º Mahón 6% E. 1929 100/105, libre impuestos 100/120, Ac. Eléctrica Mahonesa, S. A. 100, Obl. Eléctrica Mahonesa, S. A. al 6% libre impuestos. S. A. 100/100, Ac. Banco de Menorca 50, » Banco de Ferrerías 10, » Crédito Mercantil Menorca 50/78 80, » Sociedad General de Alumbrado 5, Obl. Sociedad General de Alumbrado 6% 100/102

Se venden muebles

San Jorge, 2.—De 4 a 6. 5-4

Los aviadores militares portugueses que se internaron en España dependerán del Ministerio de Estado.

El matrimonio de los militares

Dijonos el señor Azaña que mañana llevará al Consejo de ministros una disposición de supresión de trabas para el matrimonio de los militares.

Los aviadores portugueses retenidos

Terminó el señor Azaña su entrevista con los periodistas diciendo que con respecto a la situación de los aviadores portugueses conferenciará con el Presidente del Gobierno señor Alcalá Zamora concretando la actitud que ha de adoptarse en este asunto. Los referidos aviadores todavía no quedan en calidad de detenidos, sino en calidad de retenidos.

Reunión en la Presidencia

En la Presidencia del Consejo se reunieron el Jefe del Gobierno provisional, el ministro de Estado señor Lerroux, el de Justicia señor de los Ríos y el Nuncio de S. S. en Madrid monseñor Tedeschi.

Al salir de la Presidencia el Nuncio Apostólico dijo a los periodistas que la conversación había sido cariñosa y cordial, pasando lista a todos los problemas. Negó monseñor Tedeschi que hubiera Nota del Vaticano.

Dice el señor Lerroux

Al salir el ministro de Estado señor Lerroux aludió a la conversación tenida con el Nuncio de Su Santidad en Madrid.

Dijo que la conferencia entre el Nuncio y los ministros que tienen mayor responsabilidad en la cuestión religiosa en relación con la Constitución, había sido agradable. El Nuncio de Su Santidad nos dejó la esperanza de que todo se resolverá sin grandes dificultades.

La rebelión en Portugal. El embajador de España

Preguntaron los periodistas al señor Lerroux noticias de Portugal.

Contestó D. Alejandro que las últimas noticias que tenían eran las que daban cuenta de haberse librado un intenso combate en los alrededores de la Embajada de España en Lisboa.

Añadió el señor Lerroux que pedimos garantías y que la Embajada de Inglaterra ofreció asilo a los españoles de la Embajada. El embajador de España en Portugal se hallaba ausente de su destino y se le ha ordenado que se reintegre urgentemente a Lisboa haciéndose cargo de su puesto.

Una protesta de los católicos de León y Palencia

Una comisión de católicos de las provincias de León y Palencia, presidida por el ex ministro don Abilio Calderón, ha visitado en la Presidencia del Consejo al Jefe del Gobierno provisional señor Alcalá Zamora.

La comisión solicitó al señor Alcalá Zamora que el Go-

que la presidencia logra restablecer el orden y suspende el debate.

Entrase en el orden del día. Se comienza la discusión sobre el proyecto de Constitución.

El señor Jiménez Azúa, presidente de la comisión, consume el primer turno, hablando brevemente para hacer una exposición del proyecto.

El diputado reverendo don Rafael Molina, sacerdote, hace uso de la palabra y consume un turno en contra. Habla muy elocuentemente, haciendo una atinadísima comparación señalando el sectarismo manifiesto del proyecto de Constitución presentado a la Cámara con las modernas y ponderadas Constituciones extranjeras, llenas de religiosidad.

El proyecto de Constitución, dice el reverendo señor Molina, es un veto puesto a la conciencia pública y se extiende en consideraciones para demostrar de manera concreta y sin eufemismos el error que se padece en el proyecto de Constitución.

Termina diciendo que legislando contra los católicos, se perjudica de una manera manifiesta a España sin beneficiar para nada ni en nada a la República.

Se levanta la sesión a las 9 de la noche.

**Dice el señor Besteiro. Elogios a Jiménez Azúa**

Terminada la sesión el Presidente de la Cámara don Julián Besteiro habló con los periodistas.

Dijo que el trabajo que se presenta será intenso. Refiriéndose al debate de esta tarde, añadió que hubo pasión y atención meridionales: calor y frío.

Elogió el señor Besteiro a Jiménez Azúa por su obra que dijo era seria y completa. Añadió que Jiménez Azúa había dado la tónica de lo que deben ser los debates, demostrando que las comisiones parlamentarias deben ser organismo, no unidades sueltas e indisciplinadas.

Mañana en el debate sobre la Constitución hablarán don Basilio Alvarez y los señores Zulueta y Buyila.

**Don Melquiades se reserva**

El jefe del partido reformista don Melquiades Alvarez no hablará en el Congreso interviniendo en la discusión sobre el proyecto de Constitución hasta tanto no se discuta el articulado del proyecto.

**Informaciones sobre el proyecto agrario**

La comisión parlamentaria redactora del proyecto de reforma agraria ha acordado

admitir informaciones hasta el día 10 de Septiembre próximo.

Después de dicho día la comisión fijará concretamente su criterio sobre la reforma.

**¿Tratado de comercio con Francia?**

Los periodistas han preguntado al ministro de Economía señor Nicolau D' O'wer si era cierto que se había ya suscrito el nuevo tratado de comercio entre Francia y España.

El ministro lo negó, aun cuando dijo que estaban por terminar las negociaciones que actualmente se están llevando en París para concierto del nuevo tratado comercial.

**La rebelión de Portugal**

El ministro de la Gobernación señor Maura hablando esta madrugada con los periodistas dijo que carecía de noticias de Portugal.

Únicamente sabía que la Embajada de Portugal en Madrid había pedido al Gobierno que fueran los aviadores portugueses internados a cien kilómetros de la frontera.

**Se reproduce la lucha en Lisboa**

Noticias particulares de Lisboa dicen que esta pasada tarde se ha reanudado la lucha violenta en las calles de la capital, resultando en el combate sostenido, muerto el General Comandante de la Guardia Republicana.

El personal de la Embajada española, en peligro por lo cercana que se sostenía la lucha, refugióse en el palacio de la Embajada inglesa.

Se dice también que ha estallado la huelga general de ferrocarriles portugueses del Sur y Sureste, quedando incomunicadas las provincias de Algarve y Alemtejo.

**¿Se levanta la suspensión a los diarios suspendidos?**

A última hora de la tarde y en los pasillos del Congre-

so, el ministro de la Gobernación anunció que se levantará inmediatamente la suspensión de los periódicos vascos.

Se dice que tal medida se ha adoptado para no crear una situación difícil a las familias de los periodistas y obreros de dichas publicaciones.

**DEL EXTRANJERO**

**En la Cámara mejicana. Los diputados esgrimen la star como argumento convincente.**

**Un padre de la Patria muerto y tres heridos graves**

Méjico.—Durante la discusión en el Congreso de la conducta del Gobernador del Estado de Jalisco, se promovió un gran tumulto.

Los diputados se increparon y sacaron a relucir las pistolas cruzándose entre los diputados más de sesenta disparos.

Resultó muerto el diputado don Manuel Ruiz y heridos de gravedad otros tres diputados.

Prensa Asociada

**INFORMACION POSTAL**

**Grandes incendios en Valencia. Muchos millones de pérdidas**

Dicen de Valencia que en toda la costa aparecen incendiadas millares de hectáreas de bosque.

Las pérdidas materiales se calculan en muchos millones de pesetas.

Se ignoran las causas de tales incendios.

Los vecinos de varios pueblos han tenido que desalojarlos por temor a que les alcanzen las llamas.

No es posible atajar el pavoroso incendio.

**La revolución en Cuba. El Gobierno considera dominada la situación**

La Habana, 25.—Según el último comunicado oficial, la situación ha quedado completamente dominada por el Gobierno. Ayer se registraron algunas ligeras escaramuzas en la provincia de Santa Clara entre la fuerza gubernamental de aquel destacamento y algunos insurrectos que se han hecho fuertes en una hacienda de las cercanías de aquella población, pero la acción careció en absoluto de importancia.

Todos los cabecillas rebeldes detenidos han sido conducidos a La Habana no quedando ya ninguno de los importantes en libertad. Todos serán juzgados por el fuero militar, aunque se cree que se les aplicará la amnistía ofrecida por el Presidente Machado a cambio de que se expatrien.

El Presidente de la República, general Machado, ha declarado a los periodistas que en vista de la rapidez con que ha sido sofocado el movimiento revolucionario y de la tranquilidad reinante en todo el país, el Gobierno levantará inmediatamente las medidas adoptadas durante los sucesos de estos días.

Se ha levantado ya la censura para los periódicos y se cree que dentro de esta misma semana se levantará el estado de guerra quedando únicamente, como medida preventiva, establecida la suspensión de garantías.

Según un periódico, el número de bajas ocasionado por los sucesos revolucionarios es de 300 muertos y unos 500 heridos, de los cuales 250 y 300 corresponden a los insurrectos.

El Gobierno establecerá pensiones extraordinarias para las familias de los soldados muertos en el cumplimiento de su deber.

**El vuelo de los esposos Lindberg alrededor del mundo**

Tokio.—Los esposos Lindberg han aterrizado en Kasumigaura, siguiendo su vuelo a esa capital.

**Llegada a Tokio**

Tokio.—La recepción tributada a los esposos Lindberg a su llegada a esa capital, ha sido verdaderamente entusiasta.

Una multitud que se calcula en más de cien mil personas aclamaban frenéticamente al aviador y a su esposa durante todo el tiempo que han tardado en recorrer la distancia de tres millas que separa la estación del hotel en que residirán durante los seis días que se proponen permanecer en esta capital.

**\* Campaña de represión del bandidaje**

Nueva York.—La Policía inauguró una campaña de represión del bandidaje en dicha capital, deteniendo a unos 200 individuos sospechosos.

La asociación de industriales puso a disposición de la policía la cantidad de 150 mil dólares para mejorar los servicios.

**REACCIÓN**

Semanario de lucha política

Precio: 0'20 pts.

Véndese en la Librería de MANUEL SINTES ROTGER, plaza de Pablo Iglesias 17, Mahón.

**COLABORACION EXPONTANEA**

Esta Redacción no sostiene correspondencia sobre los artículos y trabajos enviados sin ser solicitados, publíquense o no.

Los remitidos y comunicados deben venir acompañados de su importe, debiendo además pagarse igual número de líneas para la contestación a que tienen derecho la persona o entidad aludida, según el artículo 12 de la Ley de Imprenta.

BIBLIOTECA DE «EL BIEN PÚBLICO» 697

marquesa, comenzó a leerlo, seguro de que nadie le sorprendería en tan importante ocupación.

Decía así:

«La tarde del 21 de Junio del año 186... llegaron a la casita del guarda de las posesiones del duque de la Sierra, lindantes con el pueblo de X (provincia de Córdoba), el duque y una señora, quienes pernoctaron allí aquella noche.

«La guardesa estaba sola; llamábase Mari-Juana, era morena, de ojos negros, estatura regular, facciones algo pronunciadas y conjunto hermoso.

«Hay que averiguar lo que allí ocurrió aquella noche y sus consecuencias; sobre todo las consecuencias.

«Se supone que el duque entró a media noche en la habitación de Mari-Juana, cometiendo con ella un atropello indigno.

«Interesa saber si aquel atropello tuvo consecuencias, y en este caso todo lo que después ocurrió.»

Nada más decía el pliego.

Lucas quedó pensativo.

Razón había tenido don Germán al decirle que la comisión era ardua y requería gran discreción y astucia.

El joven tumbóse sobre el almohadón de los asientos y, en vez de dormir, como pensaba hacerlo, se dijo:

—Reflexionemos.

Así lo hizo.

**CAPITULO III**

**Camino de X**

LUCAS llegó a Córdoba en las primeras horas del día siguiente.

Había dormido de un tirón hasta Alcázar de San Juan, donde tuvo que cambiar de tren, y no se sentía cansado.

Estaba dispuesto a seguir su viaje hasta X, sin detenerse más que el tiempo preciso para buscar el medio más cómodo y más rápido de trasladarse al citado pueblo.

Era el primer obstáculo que se le presentaba en el desempeño de la misión que le había sido confiada, y obstáculo no muy fácil de vencer, aunque otra cosa pareciese.

Por X no pasaba ninguna línea férrea.

¿Cómo trasladarse al punto donde había de tener término su viaje?

que no toque la cuestión que se trata de resolver sin contar antes con el Vaticano.

**¿Cuál será el procedimiento?**

Entre el señor Alcalá Zamora y uno de los comisionados un pequeño incidente. El señor Alcalá Zamora dijo que el procedimiento no era el mejor para defender su causa.

La comisión salió muy descontenta.

Madrid 28 a las 4.

**Sesión del Congreso**

Se abre la sesión a las 5'25, ocupando la presidencia el señor Besteiro.

Lucha animación en las tribunas y escasa asistencia en las galerías.

Apruébase el acta de la sesión anterior.

Hablan varios diputados dirigiendo ruegos y preguntas de interés local.

Se reanuda la interpelación sobre la suspensión de los diarios católicos y de derechas.

Manifiesta el señor Gil Robles que los vascos sólo desean paz, tranquilidad y cordialidad.

Continúa don Indalecio Prieto, desde el banco interviene en forma a los navieros vascos de que, dice, se han llevado justificadamente del Tesoro y dos millones de pesetas.

Comienza don Indalecio por dirigir violentos ataques a los navieros vascos de que, dice, se han llevado justificadamente del Tesoro y dos millones de pesetas.

Comienza don Indalecio por dirigir violentos ataques a los navieros vascos de que, dice, se han llevado justificadamente del Tesoro y dos millones de pesetas.

Comienza don Indalecio por dirigir violentos ataques a los navieros vascos de que, dice, se han llevado justificadamente del Tesoro y dos millones de pesetas.

Comienza don Indalecio por dirigir violentos ataques a los navieros vascos de que, dice, se han llevado justificadamente del Tesoro y dos millones de pesetas.

Comienza don Indalecio por dirigir violentos ataques a los navieros vascos de que, dice, se han llevado justificadamente del Tesoro y dos millones de pesetas.

Comienza don Indalecio por dirigir violentos ataques a los navieros vascos de que, dice, se han llevado justificadamente del Tesoro y dos millones de pesetas.

Comienza don Indalecio por dirigir violentos ataques a los navieros vascos de que, dice, se han llevado justificadamente del Tesoro y dos millones de pesetas.

Comienza don Indalecio por dirigir violentos ataques a los navieros vascos de que, dice, se han llevado justificadamente del Tesoro y dos millones de pesetas.

Comienza don Indalecio por dirigir violentos ataques a los navieros vascos de que, dice, se han llevado justificadamente del Tesoro y dos millones de pesetas.

Comienza don Indalecio por dirigir violentos ataques a los navieros vascos de que, dice, se han llevado justificadamente del Tesoro y dos millones de pesetas.

Comienza don Indalecio por dirigir violentos ataques a los navieros vascos de que, dice, se han llevado justificadamente del Tesoro y dos millones de pesetas.

**TEATRO PRINCIPAL**

APARATO SONORO ORPHEO SINCRONIC  
INAUGURACIÓN DE LA TEMPORADA 1931-32  
Sábado 5 Septiembre de 1931

Presentación de la inimitable diva JEANETTE MAC DONALD y el gran tenor DENNIS KING, con la hermosísima opereta en tecnicolor

**EL REY VAGABUNDO**

AVISO A LOS SEÑORES ANUNCIANTES.—Inaugurándose el 5 Septiembre la temporada de cine, todos los que deseen que se proyecte su anuncio, pueden hacerlo en la taquilla del Teatro y dejar nota, tanto si el anuncio es para la pantalla como para el telón anunciador.

# SECCIÓN DE ANUNCIOS

## Débiles tomad el acreditado Elíxir. Callo! que da Vida y Juventud

Es rápido científico agradable

### Compañía Trasatlántica

SERVICIOS DEL MES DE SEPTIEMBRE DE 1931.

Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico

El vapor «Habana» saldrá de Bilbao y Santander el día 18 de Septiembre, de Gijón el 19 y de Co-ruña el 20, para Habana y Vera-cruz, escalando en New-York al regreso.

Próxima salida el 18 Octubre.

Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor «Argentina» saldrá de Barcelona el 5 Septiembre, de Al-mería y Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Rio de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 Octubre.

Servicio tipo Gran Hotel.—T. S. H.—Radiotelefonía. — Capilla, Orquesta, etc.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasajero, se mantienen a la altura tradicional de la Compañía.

También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las oficinas de la Compañía: PLAZA DE ME-DINACELI, 8, BARCELONA, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TALTAVULLI, calle de Juan Mir y Mir, n.º 24.

Línea del Mediterráneo a New-York-Cuba

El vapor «Marqués de Comillas» saldrá de Barcelona y Tarragona el 7 Septiembre, de Valencia el 8, de Alicante el 9, de Málaga el 10, de Cádiz el 12 y de Vigo el 14, para New-York y Habana.

Próxima salida el 7 Octubre.

Línea del Mediterráneo a Puerto Rico, Venezuela y Colombia

El vapor «Magallanes» saldrá de Barcelona el 25 Septiembre, de Valencia el 26, de Málaga el 27 y de Cádiz el 29 para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, Santo Do-mingo, La Guayra, Puerto Cabe-llo, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal.

Próxima salida el 25 Octubre.

### Verdadera economía casera Home Dye

Polvos para teñir en casa toda clase de telas de algodón, lana y seda en una hora.

Su uso es tan sencillo que una niña puede teñir cualquier prenda. Gran variedad en colores.

Nuevo producto altamente prác-tico.

Se vende en la Papelería de Ma-nuel Sintés Rotger, Plaza de Pablo Iglesias 17, Mahón.

### RONDAYES MALLORQUINES

D'EN JORNI DES RECÓ

(Mn. Antoni M.ª Alcover)

Gran colección de rondalles pop-ulars de l'illa de Mallorca. Act-ualment hi ha onze toms publi-cats, y alguns més en preparació.

Es el llibre més llegit a les Ba-lears.

De casi tots els toms s'ha fet se-gona edició.

Preu de cada tom: 2 pesetes

Es venen en la llibreria d'en MA-NUEL SINTES ROTGER, Plaza Príncipe 17, Mahón.

### Plumas stilográficas

de oro de 14 quilates, garantizado desde pesetas 7.50 una

Véndense en la Librería de Ma-nuel Sintés Rotger, Plaza de Pablo Iglesias 17, Mahón.

### FUMADORES

Los emboquillados marca ELE-FANTE están confeccionados con inmejorable papel y todos van provistos en su boquilla de ALGC-DON.FILTRO (an'nicotín).

Véndense en la papelería de Ma-nuel Sintés Rotger, plaza del Prín-cipe 17, Mahón.

### El Hogar y la Moda

La Revista de Modas más econó-mica que se publica en España. Véndense en la Librería de Ma-nuel Sintés Rotger, Plaza de Pablo Iglesias 17, Mahón.

LIBRERIA de MANUEL SINTES ROTGER Plaza de Pablo Iglesias, 17, Mahón Últimas obras recibidas

- |  | Ptas. |
|--|-------|
| Victoriano García Martí.—«En torno del pleito de España»           | 4,00  |
| Eloy Luis André.—«Españolismo»                                     | 5,00  |
| José Antonio Balbontín.—«Romancero del pueblo»                     | 3,00  |
| Manuel Penera y Blanco.—«Tragedia proletaria»                      | 5,00  |
| M. de Unamuno.—«Luciano de Samorata»                               | 3,00  |
| M. de Unamuno.—«La agonía del cristianismo»                        | 5,00  |
| Rosa Arciniega.—«Engranajes»                                       | 5,00  |
| Julio de Hoyos.—«Todo un hombre»                                   | 3,50  |
| Julio Casares.—«Crítica profana»                                   | 6,00  |
| Teófilo Ortega.—«Sesenta y nueve años después»                     | 5,00  |
| E. Hernández.—«El Bridge moderno»                                  | 5,00  |
| Carlos Soldevila.—«Fanny»  | 5,00  |
| Dr. César Juarros.—«La sexualidad encadenada»                      | 7,00  |
| E. Giménez Caballero.—«Trabalenguas sobre España»                  | 6,00  |
| Cogay Wallace.—«Pie grande» (Novela)                               | 5,00  |
| Emilio Zurano.—«El horror al campo y los errores de la ciudad»     | 5,00  |
| Francisco Agramonte.—«Prims» (La novela de un liberal de antaño)   | 5,00  |
| F. Hernández Mir.—«La dic-tadura ante la Historia»                 | 6,00  |
| Ernesto F. Löfendorff.—«Afrí-ca lora» (Jornadas de un le-gionario) | 6,00  |
| W. Fernández Flórez.—«El malvado Carabel»                          | 5,00  |
| Luis de Oreyza.—«El Diablo blanco»                                 | 5,00  |
| El Caballero Audaz.—«París» (La ciudad de los brazos abiertos)     | 5,00  |
| E. Barriobero.—«Retrato de los jesuitas»                           | 6,00  |
| Antonio Rios.—«Flores mar-chitas» (poesías)                        | 3,00  |
| Emilio Zurano.—«El abismo de esta civilización»                    | 5,00  |
| E. de Oria y Senties.—«Tierra de promisión»                        | 5,00  |
| María Martínez Sierra.—«La mujer española ante la Re-pública»      | 3,50  |
| Juan Antonio de Zuzunegui.—«Chiripi» (Novela bilbaína)             | 5,00  |
| Alberto Insúa.—«El amor en dos tiempos»                            | 5,00  |

**Waterman's Ideal**

Pluma IDEAL Waterman predomina en el mundo entero

Agencia General Hassinger S.A. Balmes, 75 Barcelona

De venta en Mahón: Papelería de Manuel Sintés Rotger, Plaza de Pablo Iglesias 17, Mahón

## PELIKANOL

COLA DE ALMIDON DE CALIDAD SUPERIOR



PELIKANOL es una cola blanca, de gran duración, que posee una fuerza adhesiva extraordinaria y su uso es muy limpio, siendo de imprescindible necesidad en todos los buenos despachos y oficinas.

PELIKANOL sirve para pegar papel carbón, fotografías y dibujos.

De venta en la Librería de MANUEL SINTES ROTGER, Plaza del Príncipe 17, Mahón.

### LA HISTORIA DE LA ISLA DE MENORCA

PUBLICADA EN LONDRES EN 1752 Y 1756 POR JUAN ARMSTRONG INGENIERO AL SERVICIO DE S. M. BRITÁNICA EN MENORCA

Versión española de la segunda edición, que publican DON JUAN J. VEDAL y MIR, Bibliófilo, y DON SEBASTIÁN SAPIÑA, Profesor de Idiomas.

Edición esmeradamente impresa en buen papel, con reproducción de los grabados que ilustran la edición inglesa.

Puede adquirirse en la Librería de MANUEL SINTES ROTGER, Plaza del Príncipe 17, Mahón.

### DICCIONARI CATALÁ-VALENCIA BALEAR

REDACTAT DE Mn. ANTONI M.ª ALCOVER y En FRANCESCH DE B. MOLL

Conté tot el llenguatge viu recollit directament a totes les comarques de Catalunya, València y les Balears.

Conté tot el llenguatge literari que han emprat els escriptors catalans desde el segle XIII fins a l'actualitat.

Es el primer diccionari etimològic de la llengua catalana.

Es el primer diccionari que porta els vocables documentats cites dels autors qui els usen.

Es el primer diccionari d'Espanya que du la transcripció fonètica de les paraules.

Es el primer diccionari d'Espanya que dona els significats de les paraules ordenats segons il·lació lògica y etimològica.

Es l'únic diccionari que s'ha fet ab la col·laboració de centenars de corresponals nadius de totes les comarques de Catalunya, València y les Balears.

Es el llibre més fàcil d'adquirir per tothom, fins y tot per les persones de més modesta posició econòmica.

Es ven al contat i a plazos en la llibreria d'en MANUEL SINTES ROTGER, Plaza de Pablo Iglesias 17, Mahón.

### DOS OBRAS DE UTILIDAD PRÁCTICA

Los métodos más modernos y prácticos para la limpieza, coloreado y preservación de los metales

POR G. L'EDDON Precio: 11 ptas.

Limpieza, pulido, teñido y barnizado de la madera (Recetas y procedimientos modernos y prácticos)

POR L. SANTINI Precio: 11 ptas.

Véndense en la Librería de Manuel Sintés Rotger, Plaza de Pablo Iglesias 17, Mahón.

#### 698 LA ESCLAVITUD DEL AMOR

Sus reflexiones no fueron mal dirigidas, como podremos ver en breve.

La clara inteligencia de Lucas hizo notables suposiciones acerca de los hechos apuntados en las ligeras notas.

—Pues señor—se dijo nuestro simpático joven,—el duque y la señora que le acompañaba o que iba acompañada de él, ¿con qué fin se quedaron en la casita del guarda? El pueblo no está lejos; además, por lejos que estuviera, no era cosa de que un caballero y una dama, que debo creer no era su esposa, se quedasen allí sin un fin determinado.

Reflexionó algunos momentos y luego reanudó las suposiciones del modo siguiente:

—Inclinémonos al mal... por si acaso. Supongamos que el duque quería hacer suya a la dama... Bien: pero ¿por qué, en tal caso, entró en el cuarto de la guardesa? ¿Fue a causa de algún error? ¡Cáspita! Esto es un jeroglífico difícil de acertar. Una de dos: o el caballero acompañaba respetuosamente y sin mal fin alguno a la dama, y al ver a la guardesa tan guapa descendió al nivel de un grosero y un canalla, o la guardesa fué víctima por equivocación de las malas intenciones de ese señor duque.

Aquí Lucas leyó otra vez las notas.

—¡Valiente zopenco estoy hecho!—exclamó.

—Aquí se asegura que la víctima fué la guardesa; luego huelgan todas mis cavilaciones... Lo que hay que averiguar es lo que luego pasó... Algo difícil va a ser si la suerte no me ayuda,

#### BIBLIOTECA DE «EL BIEN PÚBLICO» 699

porque, aunque tropiece con la tal Mari-Juana, no es fácil que ella confiese, sin más ni más, todo lo sucedido, a un extraño a quien ve por vez primera... En fin, busquemos a la guardesa; después... ¡Dios dirá!

Lucas se acomodó en los asientos y, recordando a su esposa y sus hijos, acabó por dormirse con la más venturosa de las sonrisas vagando por sus labios.

Y entre tanto, el tren deslizábase con rapidez vertiginosa por las férreas paralelas del progreso, en busca de las alegres regiones donde las flores y el azul del cielo, son tan eternos como la paz del Paraíso.

Libretas de alquiler, listas de embarque, altas y bajas para la contribución industrial

DE VENTA EN ESTA IMPRENTA

Imp. de M. Sintés Rotger—M.H.